

Niveau A1
des Europäischen
Referenzrahmens
★★★★★

Amharisch

Tamara Prischnegg
Sälam! ሰላም! 1
Lehr- und Arbeitsbuch

BUSKE

Sälam! ሰላም! 1

Tamara Prischnegg ist promovierte Sprachwissenschaftlerin, Afrikanistin und Biologin. Amharisch hat sie an der Addis Abeba University gelernt. Seit mehr als zehn Jahren unterrichtet sie Amharisch und Somali an der Universität Wien, daneben leitet sie auch Sprachkurse zu Deutsch als Fremdsprache in Graz.

Tamara Prischnegg

Sälam! ሰላም! 1

Lehr- und Arbeitsbuch Amharisch



BUSKE

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek
Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der
Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind
im Internet über <https://portal.dnb.de> abrufbar.




ISBN 978-3-96769-377-5

© 2024 Helmut Buske Verlag GmbH, Hamburg. Alle Rechte vorbehalten. Dies gilt auch für Vervielfältigungen, Übertragungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen, soweit es nicht §§ 53 und 54 UrhG ausdrücklich gestatten. Umschlaggestaltung: QART Büro für Gestaltung, Hamburg. Layout & Satz: Tamara Prischnegg, Graz. Druck und Bindung: Totem, Inowrocław. Printed in Poland.




ቀስ በቀስ እንቁላል በእግርዎ ትሄዳለች ።

k'äs bäs k'äs inkulal bäs-igirwa tihedalläčč.
Schritt für Schritt geht ein Ei auf eigenen Füßen.




äthiopisches Sprichwort

Lektion		Wortfeld	Schrift
1		sälam! yäne sīm Yäši nāw.	Begrüßen und vorstellen ሀ ለ መ ረ Satzzeichen
2		ato Tedros astāmari naččāw.	Beruf und Sprachen ሀ ለ መ ረ
3		yäne wändimm järmäniñña yimmaral.	Familie ሐ ሰ ሠ ሸ




፩ኛ ማለገጃ

4		sost säwočč amariñña yawk'allu.	Zahlen 1–10 ግ ቀ ቦ
5		yih wāmbär mägzat yifälligal.	Möbel ኸ ተ ቸ
6		tillik'u mäs'haf yäne nāw.	Farben, Materialien, Formen, Gegenstände ነ ኘ አ

፪ኛ ማለገጃ




7		g ^w addāññaye sänäf aydällām.	Aussehen und Charakter ዐ ከ ወ
8		atkilt allä, g'in firafire yällām.	Lebensmittel ዘ ዠ ዩ
9		addis mobayl allāw?	Büro und Computer ደ ጀ ገ

፫ኛ ማለገጃ




10		miššit bā-asra hulätt sä'at ...	Uhrzeit, Tageszeit und Wochentage ጠ ጩ
11		širışšir māhed inniwāddallān.	Freizeit ጳ ጶ ፀ
12		yässun jaket attiwājim?	Kleidung ፭ ፐ ሸ

፬ኛ ማለገጃ




Grammatik	Seite
Personal-, Possessivpronomen Singular; Konjugation <i>nāw</i> ‚er ist‘ Singular	19
Personal-, Possessivpronomen Plural; Konjugation <i>nāw</i> ‚er ist‘ Plural; Konjugation <i>allā</i> ‚es gibt‘; Verbstellung	25
Vokalhierarchie; Genitivpartikel <i>yä</i> -; Konjugation Imperfekt	33
	41
Nomen Plural; Infinitiv <i>mä</i> -: <i>māhed</i> , <i>mānor</i> , <i>māčal</i> ; Verben mit <i>a</i> -: <i>yawk'al</i> , <i>yayal</i>	47
Demonstrativpronomen Singular; Verben mit Konsonantenwechsel: <i>d~j</i> , <i>l~y</i> ; Infinitiv <i>mä</i> -... -t: <i>māsrat</i> , etc.	55
definiter Artikel; Demonstrativpronomen Plural; Verben mit Konsonantenwechsel: <i>t'~č'</i> , <i>s'~č'</i> , <i>t~č</i>	63
	71
Ordinalzahlen; Possessivsuffixe; <i>aydāllām</i> ‚er ist nicht‘	77
Akkusativ; <i>yāllām</i> ‚es gibt nicht‘; Verben mit Konsonantenwechsel: <i>z~ž</i> , <i>s~š</i> , <i>n~ñ</i>	85
<i>allāw</i> ‚er hat‘ (+ Perfekt/Negation)	93
	101
Zahlen ab 11; temporale Angaben; Uhrzeit	107
Verbtypen mit zwei Konsonanten	115
Verbnegation Imperfekt	121
	127

Lektion			Wortfeld	Schrift
13		k'onjo t'atočč alluwaččaw.	Körperteile	ኣ ሊ ሚ
14		kä-kibb t'ara tačč norä.	Haus und Wohnen	ኡ ቈ ኩ ኡ
15		k'onjo šäläk'o wist' lämin alk'oyyaččihum?	Natur und Umwelt	ኡ ቀ ኩ ኡ




፩ኛ mälmäjawočč

16		zare innate gobäññäččih	Alltagsaktivitäten	ኣ ቋ ኳ ኣ
17		wädä gra hidu!	Gebäude und Plätze in der Stadt	፩ ፪ ፫
18		bä-zinabamma k'an tämalläsän.	Wetter	፬ ፭ ፮

፪ኛ mälmäjawočč

19		... inna ahun mäskotun as'daw!	Haushalt	፯ ፰ ፱
20		sint awtobus mälawwät' alläbbih?	Verkehrsmittel	፲ – ፲፱
21		rabäh.	Im Restaurant	፳ ፴

፳ኛ mälmäjawočč

22		yämmittayut awre sim man yibbalal?	Tiere	፶ ፷ ፸
23		ïyyätäg ^w azku näw.	Reisen und Urlaub	፻ ፳፻ ፺
24		wädä zigijit innihid!	Veranstaltungen und Feste	ab ፻

፳፻ኛ mälmäjawočč

Grammatik	Seite
<i>allut/alläččiw</i> ; ,er hat mehrere / ♀' (+ Negation/Perfekt); Verbtypen mit drei Konsonanten	133
lokale Angaben; Perfekt <i>hedä, norä, čalä</i>	141
Perfekt <i>bälla, t'ät't'a, sät't'ä, k'oyyä</i> ; Negation Perfekt	149
	157
Perfekt: Verben mit drei Konsonanten; verbale Akkusativsuffixe (Perfekt)	163
Verbpräfix <i>tä-</i> (Verben mit zwei Konsonanten); Imperativ <i>hid, nur, s'af</i>	171
Adjektivbildung <i>-amma</i> ; Imperativ: Verben mit drei Konsonanten; Verbpräfix <i>tä-</i> (Verben mit drei Konsonanten)	179
	187
Akkusativsuffixe (Imperativ); Verbpräfix <i>a-</i> (Verben mit zwei Konsonanten)	193
<i>alläbbät</i> ,er muss'; Imperativ (Verben mit <i>mä-...-t</i> Infinitiv)	201
unpersönliche Verben; einfaches Imperfekt; Akkusativsuffixe (Imperfekt)	209
	217
Adjektivsteigerung; Relativsatz (Nominativ)	223
<i>ïyyä- ... näw</i> ; Nomen Instrumentalis, Loci; Imperativ (Verbpräfix <i>tä-</i>)	231
Jussiv; Imperativ (Verben mit Stammanfang <i>a-</i>); Nomen Agentis	239
	247

	Seite
Vorwort	11

Anhang	Seite
Lösungsschlüssel	253
Grammatiktafeln	272
Verbtypen und -stämme	285
Wortliste Amharisch–Deutsch	288
Wortliste Deutsch–Amharisch	308
Index	327
Bildnachweis	345

Amharisch ist die wichtigste Verkehrssprache Äthiopiens und wird von mehr als 30 Millionen Menschen als Muttersprache gesprochen. Damit ist es nach dem Oromo die zweitgrößte Sprache des Landes. Als semitische Sprache ist es mit dem Arabischen und dem Hebräischen näher verwandt. Die Sprache wird in einer eigenständigen Silbenschrift, dem Fidäl oder Abugida, geschrieben. Dieselbe Schrift wird auch für das altäthiopische Ge'ez und das Tigrinya (nördliches Äthiopien und Eritrea) benutzt. Das Fidäl verläuft von links nach rechts und besteht aus beinahe 280 Zeichen. Dabei werden 34 Konsonantenzeichen durch diakritische Zeichen bzw. durch leichte Abänderungen des Grundgerüsts mit einem der sieben Vokale verbunden (= 238 Zeichen), die restlichen Zeichen entfallen auf labialisierte Konsonanten ($s^w a$, ...) und selten gebrauchte Sonderzeichen. Die Lautschrift, die in diesem Lehr- und Arbeitsbuch verwendet wird, folgt mit folgenden Ausnahmen der Standardumschrift der Encyclopaedia Aethiopica (EAE); die rechte Spalte listet die entsprechenden Zeichen in der Schreibweise des Internationalen Phonetischen Alphabets (IPA):

	EAE	Sälam! 1	IPA
አ ዕ	ə	ĩ	ɨ
ጀ	ǧä	jä	ʃə
ቀ	qä	k'ä	k'ə
ጠ	ṭä	t'ä	t'ə
ጨ	čä	č'ä	c'ə
ለ	pä	p'ä	p'ə
ሰ ፀ	ṣä	s'ä	s'ə

Es folgt ein Gesamtüberblick über das amharische Fidäl in Handschrift, eine gedruckte Version inklusive Zahlzeichen finden Sie auf der linken Innenseite des Umschlags.


Das amharische Fidäl

	-ä	-u	-i	-a	-e	-i	-o
ha	ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ
ha	ሐ	ሑ	ሒ	ሓ	ሔ	ሕ	ሐ
ha	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ
hä	ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኸ
lä	ለ	ሉ	ሊ	ላ	ሌ	ል	ሎ
mä	መ	ሙ	ሚ	ማ	ሜ	ሞ	ሚ
sä	ሠ	ሡ	ሢ	ሣ	ሤ	ሥ	ሠ
sä	ሰ	ሱ	ሲ	ሳ	ሴ	ስ	ሰ
šä	ሸ	ሹ	ሺ	ሻ	ሼ	ሽ	ሸ
rä	ረ	ሩ	ሪ	ራ	ራ	ሪ	ሪ
k'ä	ቀ	ቁ	ቂ	ቃ	ቄ	ቅ	ቆ
bä	በ	ቡ	ቢ	ባ	ቤ	ብ	ቦ
tä	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ	ተ
čä	ቸ	ቹ	ቺ	ቻ	ቼ	ች	ቸ
nä	ነ	ኑ	ኒ	ና	ኔ	ነ	ኑ
ñä	ኸ	ኹ	ኺ	ኻ	ኼ	ኽ	ኸ
a	አ	ኡ	ኢ	ኣ	ኤ	አ	አ
a	ዐ	ዑ	ዒ	ዓ	ዔ	ዐ	ዐ
kä	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ	ከ
wä	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ	ወ
zä	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ	ዘ
žä	ዝ	ዝ	ዝ	ዝ	ዝ	ዝ	ዝ
yä	የ	የ	የ	የ	የ	የ	የ
dä	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ	ደ
jä	ይ	ይ	ይ	ይ	ይ	ይ	ይ

	-ä	-u	-i	-a	-e	-i	-o
gä	ገ	ጉ	ጊ	ጋ	ጌ	ግ	ጏ
t'ä	ጠ	ጡ	ጢ	ጣ	ጤ	ጥ	ጦ
č'ä	ጪ	ጫ	ጬ	ጭ	ጮ	ጯ	ጰ
p'ä	ጰ	ጱ	ጲ	ጳ	ጴ	ጵ	ጶ
s'ä	ሀ	ሁ	ሂ	ሃ	ሄ	ህ	ሆ
s'ä	ፀ	ፁ	ፊ	ፋ	ፅ	ፈ	ፐ
fä	ፈ	ፉ	ፊ	ፋ	ፅ	ፈ	ፐ
pä	ፐ	ፑ	ፒ	ፓ	ፔ	ፕ	ፖ
vä	ፕ	ፖ	ፑ	ፒ	ፓ	ፔ	ፕ

Amharisch ist eine sehr anspruchsvolle Sprache. Nicht nur die einzigartige Silbenschrift, auch die Grammatik, und hier vor allem die vielen unterschiedlichen Verbformen fordern zu Beginn sehr viel. In diesem Einführungswerk treten in Anbetracht der Fülle an zu lernenden Verbformen manche in der Alltagssprache recht gebräuchliche Konstruktionen (z. B. Gerundiv, Relativ) in den Hintergrund. So könnten Ihre Sätze für *Habeshas* bisweilen zwar korrekt, womöglich aber etwas konstruiert klingen und mitunter auf Kosten eines natürlicheren Sprechstils gehen. Haben Sie die vielen komplexen Verbformen aber erst einmal verinnerlicht, sind es nur noch kleinere Schritte hin zu einer authentischeren Ausdrucksweise.

Nach dem Durcharbeiten des Lehrwerks sind Sie zur Konversation in Alltagssituationen auf elementarem Sprachniveau befähigt. Sie werden sich in einfachen Sätzen ausdrücken und Menschen verstehen können, die über unmittelbare Dinge und vertraute Themen langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen. Auch werden Sie am Ende in der äthiopischen Schrift lesen und schreiben können. Gemäß dem *Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen* repräsentiert diese Stufe das Sprachniveau A1.

Das Lehrbuch besteht aus insgesamt 24 Lektionen zu je sechs bzw. acht Seiten. Zu jeder Lektion finden Sie Audio-Begleitmaterial, das an den entsprechenden Stellen mit dem Symbol  gekennzeichnet und unter dem Link www.buske.de/amharisch-lernen zum Download für Sie bereit ist. Jede Lektion ist konstant folgendermaßen aufgebaut:

Wortschatz: 20–50 neue Vokabeln (*mäzgäbä k'alat*) zu bestimmten Themenfeldern

Schrift: 3–4 neue Schrift- (*fidäl*) bzw. Zahlzeichen (*ahazočč*)

Grammatik: 1–3 Grammatikkästen (*säwasiw*) zu unterschiedlichen Teilbereichen

Übungen: 9–16 Übungen (*mälmäjawočč*) zu Wortschatz, Grammatik, Schrift, Aussprache

Konkret werden folgende Themenfelder und grammatischen Teilbereiche behandelt:

Wortschatz (<i>mäzgäbä k'alat</i>)	Lektion
Begrüßen und vorstellen	1
Beruf und Sprachen	2
Familie	3
Zahlen 1–10	4
Möbel	5
Farben, Materialien, Formen, Gegenstände	6
Aussehen und Charakter	7
Lebensmittel	8
Büro und Computer	9
Uhrzeit, Tageszeit und Wochentage	10
Freizeit	11
Kleidung	12
Körperteile	13
Haus und Wohnen	14
Natur und Umwelt	15
Alltagsaktivitäten	16
Gebäude und Plätze in der Stadt	17
Wetter	18
Haushalt	19
Verkehrsmittel	20
Im Restaurant	21
Tiere	22
Reisen und Urlaub	23
Veranstaltungen und Feste	24


Grammatik (säwasiw)

Verb	Nomen	Wortbildung	Pronomen
,sein‘ / ,haben‘ / ,müssen‘	Aktikel	Adjektiv	Demonstrativ~
Imperfekt/ Perfekt	Plural	Nomen Agentis	Personal~
Infinitiv	Genitiv	Nomen Loci	Possessiv~
Progressiv	Akkusativ	Nomen Instrumentalis	
Imperativ/Jussiv	Possessivsuffixe		
Negation			
Relativ			
Akkusativsuffixe			

Jede Lektion wird mit je neun bis 16 Übungen (*mälmäjawočč*) zur neu erlernten Grammatik, freien Konversation und mit Bildbeschreibungen zum jeweiligen Themenfeld sowie Schreib-, Lese- und Ausspracheübungen abgerundet und ist mit einer Aussage, die in die neue Grammatik und Lexik einführt, betitelt:

1	sälam! yäne sim Yäši näw.	Hallo! Ich bin Yeshi.
2	ato Tedros astämari naččäw.	Herr Tedros ist Lehrer.
3	yäne wändimm järmäniñña yimmaral.	Mein Bruder lernt Deutsch.
4	sost säwočč amariñña yawk'allu.	Drei Menschen können Amharisch.
5	yih wämbär mägzat yifälligal.	Er möchte diesen Stuhl kaufen.
6	tillik'u mäshaf yäne näw.	Das große Buch gehört mir.
7	g ^w addäññaye sänäf aydälläm.	Mein Freund ist nicht faul.
8	atkilt allä, gin firafire yälläm.	Es gibt Gemüse, aber kein Obst.
9	addis mobayl alläw?	Hat er ein neues Handy?
10	miššit bä-asra hulätt sä'at ...	Abends um 6 Uhr ...
11	širiššir mähed inniwäddallän.	Wir machen gern Ausflüge.
12	yässun jaket attiwäjjim?	Gefällt dir seine Jacke nicht?
13	k'onjo t'atočč alluwaččäw.	Sie haben schöne Zehen.
14	kä-kibb t'ara tačč norä.	Er wohnte unter einem runden Dach.
15	k'onjo šäläk'o wist' lämin alk'ooyaččihum?	Warum bleibt ihr nicht in dem schönen Tal?

16	zare innate gobäññäččĩ	Heute besucht mich meine Mutter.
17	wädä gra hidu!	Geht nach links!
18	bä-zinabamma k'än tämälläsän.	Wir kehrten an einem regnerischen Tag zurück.
19	... ĩnna ahun mäskotun as'daw!	... und jetzt putz das Fenster!
20	sĩnt awtobus mäläwwät' alläbbĩñ?	Wie oft muss ich umsteigen?
21	rabäñ.	Ich bin hungrig.
22	yämmittayut awre sīm man yĩbbalal?	Wie heißt das Tier, das ihr seht?
23	ĩyyätäg ^w azku näw.	Ich bin auf Reisen.
24	wädä zīgijīt ĩnnĩhid!	Lass uns zu der Veranstaltung gehen!

Nach jeweils drei Lektionen erscheint eine Wiederholungslektion in den Farben der äthiopischen Flagge  mit Übungen (*mālmājawočč*), die das Gelernte vertiefen.

Nach der letzten von insgesamt acht Wiederholungslektionen findet sich ein Lösungsschlüssel zu sämtlichen Aufgaben sowie die Texte zu den gesprochenen Passagen des Audiomaterials. Für Aufgaben zur Aussprache und solche, die freies Sprechen trainieren, gibt es keine Lösungen. Diese Übungen sind mit * gekennzeichnet.

Im Anhang folgen Grammatiktabellen, eine Übersicht zu den im Lehrbuch behandelten Verbtypen und -stämmen, eine Wortliste auf A1-Niveau (Amharisch–Deutsch / Deutsch–Amharisch) und ein ausführlicher Index zu Grammatikthemen, Wortfeldern, Schrift und Aussprache. Ein Bildnachweis aller im Buch vorkommenden Fotos und Illustrationen schließt das Werk ab.

An dieser Stelle möchte ich mich herzlich bei allen Künstlerinnen und Künstlern bedanken, die ihre Fotografien und Illustrationen auf den beiden Webseiten pixabay.com und pexels.com kostenlos zur Verfügung gestellt und damit den didaktischen Wert des Lehrbuchs gehörig bereichert haben; außerdem bei Benedikta Spannring von der Stiftung *Ethiopiaye* für ihre Hilfsbereitschaft, die Fotos landestypischer Gerichte für Lektion 21 beizusteuern. Überdies verdanke ich ihren guten Beziehungen zu Äthiopien das Foto der Speisekarte in der 7. Wiederholungslektion. Danke auch an die Wirtinnen vom የኛ ምግብ ቤት in Bahir Dar! Bedanken möchte ich mich weiters bei meinen vielen ambitionierten Amharisch-Studierenden, durch deren Kritik, Anregungen und Fragen während der langen

Jahre meines Unterrichts das Werk kontinuierlich pädagogisch aufgewertet wurde. Meine größte Wertschätzung gilt der beeindruckenden Naomi Fasil, die mich nicht nur mit köstlichem äthiopischen Essen und interessanten Gesprächen verköstigt, sondern vor allem auch meine bisweilen holprigen amharischen Ausdrücke und Übersetzungen in eine auch für *Habeshas* akzeptable Form gebracht hat. Darüberhinaus hat sie den Text zu sämtlichen mit dem Symbol ¶ gekennzeichneten Hörbeispielen gesprochen und so einen unschätzbaren Beitrag für dieses Buch geliefert. ለሁላችሁም በጣም አመሰግናለሁ !

Ein herzliches Dankeschön möchte ich auch an Christian Egger von *audiowien* für die fachkundigen und entspannten Sprachaufnahmen, seine rege Anteilnahme an unserem Projekt und den guten Kaffee richten; und nicht zuletzt an Herrn Michael Hechinger, Herrn Tim Oliver Pohl und das gesamte Verlagsteam für die gute und lohnende Zusammenarbeit und für die Konkretisierung des vorliegenden Lehrbuchs.

Zum Amharisch-Lernen braucht man viel Motivation, da gibt es nichts zu beschönigen, doch am Ende werden Sie mit einer sehr regelkonformen, sehr logischen, sehr konstruktiven und wunderbar reichhaltigen Sprache belohnt werden. Und jetzt:

አማርኛ እንናገር !

amariĩña inninagär!

Sprechen wir Amharisch!

sälam! yäne sim Yäši näw.

Wortfeld: Begrüßen und vorstellen

Fidäl: U ህ ሙ ረ, Satzzeichen

Grammatik: Einzahl Personal-, Possessivpronomen;

Konjugation näw ‚er ist‘



1

Lautschrift und Aussprache | mäs'af·inna männagär

1 Das amharische Fidäl

ሀ	ለ	መ	ረ	ሰ	ሻ	ቀ	በ	ተ
ha	lä	mä	rä	sä	šä	k'ä	bä	tä
ቸ	ነ	ኘ	አ	ከ	ወ	ዘ	ኸ	የ
čä	nä	ñä	a	kä	wä	zä	žä	yä
ደ	ጀ	ገ	ጠ	ጪ	ጰ	ጸ	ፈ	ፐ
dä	jä	gä	t'ä	č'ä	p'ä	s'ä	fä	pä
ሽ								
vä								
ኃ	ላ	ማ	ሳ	ሻ	ረ		፡	፤
h ^w a	l ^w a	m ^w a	s ^w a	š ^w a	r ^w a	,

2 Vokale

ä	---	näw	allä	---	er ist	es gibt
u	---	suk'	bīzu	---	Geschäft	viel
i	industri	biro	järmänawi	Industrie	Büro	Deutscher
a	ato	man	dähna	Herr	wer?	gut
e	embasi	yet	ïne	Botschaft	wo?	ich
ī	īssu	bīrr	---	er	Birr	---
o	ortodoks	tolo	awo	orthodox	schnell	ja

3 Glottalisierte Konsonanten

k'	k'äy	ik'a	ruk'	rot	Ware	weit
t'	t'ena	sälat'a	ayt'	Gesundheit	Salat	Maus
č'	č'äw	k'äč'č'in	wīč'č'	Salz	dünn	draußen
p'	p'ap'as	ityop'iya	---	Bischof	Äthiopien	---
s'	s'i'huf	nīs'uh	gäs'	Schrift	sauber	Buchseite

Wortschatz | mägäbä k'alat

4 Begrüßen und vorstellen | sälamta·nna mastäwawäk'

ጤና ይስጥልኝ	t'ena yī·st'·ill·iñ	Guten Tag! („Er möge von mir aus Gesundheit geben“)
ሰላም !	sälam!	Hallo! („Frieden“)
እንደምን ነህ ?	indämīn näh? ♂	Wie geht's?
እንደምን ነሽ ?	indämīn näš? ♀	
እንደምን ኖት ?	indämīn not? (höflich)	
እንደምን ?	indämīn?	wie?
ደህና ነኝ ::	dähna näñ.	Mir geht's gut.
እኔም ደህና ነኝ ::	īne·mm dähna näñ.	Mir geht's auch gut.
...-ም	...-(i)mm	und, auch
ደህና	dähna	gut
አንተስ ?	antä·ss? ♂	Und dir?
አንቺስ ?	anči·ss? ♀	
...-ስ ?	...-(i)ss?	Und was ist mit ...?
አዎ	awo	ja
አይ	ay	nein
እሺ	išši	ok, in Ordnung
ደህና ሁን !	dähna hun! ♂	Auf Wiedersehen!
ደህና ሁኚ !	dähna huñ·i! ♀	
ደህና ይሁኑ !	dähna yī·hun·u! (höflich)	
ቻው !	čaw!	Tschüss!, Ciao!
እግዚአብሔር ይመስገን	igzi'abiher yī·mmäsgän	Gott sei Dank
ስም	sīm	Name
የኔ ስም ... ነው ::	yä·ne sīm ... näw.	Mein Name ist ...
ያንተ ስም ማን ነው?	y·antä sīm man näw? ♂	Wie heißt du?
ያንቺ ስም ማን ነው?	y·anči sīm man näw? ♀	
ማን ?	man?	wer?
የት ?	yet?	wo?
ከየት ?	kä·yet?	woher?
ከ-	kä-	von, aus



ነው	näw	er ist
አቶ ዳዊት	ato Dawit	Herr Dawit
ወይዘሮ የሺ	wäyzäro Yäši	Frau Yäši
ጀርመን	järmän	Deutschland
ጀርመናዊ	järmän·awi	Deutscher
ጀርመናዊት	järmän·awi·t	Deutsche
አውስትሪያ	awstriya	Österreich
አውስትሪያዊ	awstriy·awi	Österreicher
አውስትሪያዊት	awstriy·awi·t	Österreicherin
ስዊዘርላንድ	swizerland	Schweiz
ስዊዘርላንዳዊ	swizerland·awi	Schweizer
ስዊዘርላንዳዊት	swizerland·awi·t	Schweizerin

Schrift | fidäl

ሀ ለ ጫ ረ , Satzzeichen

ሀ	ha	።	.
ለ	lä	፣	,
ጫ	mä	!	!
ረ	rä	?	?

5 ምልክት Grammatik | säwasiw

Personalpronomen Singular

እኔ	ïne	ich
አንተ	antä	du ♂
አንቺ	anči	du ♀
እሱ	ïssu	er
እሷ	ïss ^{wa}	sie
እስከ	ïsswo	Sie (2. höflich Singular/Plural)

Possessivpronomen Singular

የኔ ስም	yäne sīm	mein Name
የንተ ስም	yantä sīm	dein Name ♂
የንቺ ስም	yanči sīm	dein Name ♀
የሱ ስም	yässu sīm	sein Name
የሷ ስም	yäss ^w a sīm	ihr Name
የስዎ ስም	yässwo sīm	Ihr Name (2. höflich Singular/Plural)

Konjugation Singular näw ‚er ist‘

እኔ	ነኝ	ine	näñ
አንተ	ነህ	antä	näh
አንቺ	ነሽ	anči	näš
እሱ	ነው	issu	näw
እሷ	ነች / ናች	iss ^w a	näčč / nat
እስዎ	ኖች	isswo	not

Übungen | mälmäjawočč

1* Führen Sie einen ersten Smalltalk.



sälam! ine ሃሻሳ ንሕ.

6 2 Hören und ergänzen Sie.

- t'ena yist'illiñ, ሃሻሳ. indämin näš? dähna _____?
- t'ena _____, Almaz. awo, dähna _____. ančiss, dähna _____?
- ine dähna _____.
- Täfari dähna _____?
- awo, _____ dähna näw.

3 Was ist richtig?

- a) antä käyet năš / **năh** / not?
- b) yanči sîm man / käyet / yet năw?
- c) yăne sîm Yăši năčč / năw / năñ.
- d) îne kă-awstriya năw / năñ / năš.
- e) anči Lulit năñ / năš / năw?
- f) îss^wa Almaz năw / năčč / năš.

4 Ordnen Sie zu.

- | | |
|-----------------------|---------------|
| a) îss ^w a | îndămîn not? |
| b) anči | îndămîn năčč? |
| c) îsswo | îndămîn năh? |
| d) antä | îndămîn năw? |
| e) îssu | îndămîn năš? |

5 Bringen Sie năw in die passende Form.

- | | |
|---|------------------------------------|
| a) îne jărmănawit <u>năñ</u> . | g) îssu dăhna <u>năw</u> . |
| b) îsswo jărmănawi _____. | h) antä dăhna _____. |
| c) îssu jărmănawi _____. | i) anči dăhna _____. |
| d) anči jărmănawit _____. | j) îne dăhna _____. |
| e) îss ^w a jărmănawit _____. | k) îss ^w a dăhna _____. |
| f) antä jărmănawi _____. | l) îsswo dăhna _____. |

6 Ordnen Sie zu.

- | | |
|-----------------------|------------|
| a) anči Yăši | man năw? |
| b) yăne sîm Dăsta | Ayda năčč. |
| c) îne Lulit | năw. |
| d) yăsswo sîm | năñ. |
| e) îss ^w a | năš? |
| f) käyet | not? |

7 Übersetzen Sie.

- | | |
|----------------------------|----------------------------|
| a) Du bist Deutscher. | <u>antä järmānawī nāh.</u> |
| b) Ich bin Österreicherin. | _____ |
| c) Du bist Deutsche. | _____ |
| d) Er ist Schweizer. | _____ |
| e) Sie ist Schweizerin. | _____ |
| f) Mir geht's gut. | _____ |
| g) Geht's dir gut? | _____ |
| h) Yäši geht's gut. | _____ |
| i) Täfari geht's auch gut. | _____ |
| j) Bist du Österreicher? | _____ |
| k) Sind Sie Deutsche? | _____ |

**8 Aussprache „glottalisierte Laute“. Hören und lesen Sie folgende Wortpaare.**

tära	t'ärra	Reihe	es war sauber
mämtat	mämt'at	schlagen	kommen
näčč	näč'č'	sie ist	weiß
mänkat	mänk'at	berühren	aufwachen
käbäro	k'äbäro	Trommel	Fuchs
mäjämmär	mäč'ämmär	beginnen	hinzufügen
zaf	s'af	Baum	schreibe!

9 Schreiben Sie folgende Wörter in Fidäl.

- | | | |
|--------------|----------|----------------|
| a) lä | <u>ʌ</u> | für |
| b) lämällämä | _____ | es gedieh |
| c) hallämä | _____ | er träumte |
| d) märämmärä | _____ | er untersuchte |

Lektion 1

- 2 **a)** näš **b)** yist'illiñ, näñ, näš **c)** näñ **d)** näw **e)** issu(mm)
- 3 **a)** man **c)** näw **d)** näñ **e)** näš **f)** näčč/nat
- 4 **b)** indämīn näš? **c)** indämīn not? **d)** indämīn näh? **e)** indämīn näw?
- 5 **b)** not **c)** näw **d)** näš **e)** näčč/nat **f)** näh **h)** näh **i)** näš **j)** näñ **k)** näčč/nat **l)** not
- 6 **b)** näw. **c)** näñ. **d)** man näw? **e)** Ayda näčč. **f)** not?
- 7 **b)** ine awstriyawit näñ. **c)** anči järmānawit näš. **d)** issu swizerlandawī näw. **e)** iss^wa swizerlandawit näčč/nat. **f)** (ine) dāhna näñ. **g)** (antä) dāhna näh?/(anči) dāhna näš? **h)** Yäši dāhna näčč/nat. **i)** Täfarimm dāhna näw. **j)** (antä) awstriyawī näh? **k)** (isswo) järmānawit not?
- 9 **b)** ለመለመድ **c)** ሀላፊ **d)** መረመረ

Lektion 2

- 1 **a)** näččihu **c)** nän **e)** näw, näččaw **f)** näččaw **g)** yassaččaw, näw **h)** yassaččaw, näw
- 2 **b)** not **c)** näččaw **d)** näččaw **e)** näčč/nat **f)** näh **h)** näččihu **i)** näččaw **j)** nän **k)** näččaw **l)** not
- 3 **b)** alläh **c)** allä **d)** allu **e)** allu **f)** allu **g)** allu **h)** allaččihu
- 4 **b)** igzi'abihēr yimmäsḡän, dāhna näččaw. **c)** yässwo s'ähafi yet näčč/nat? **d)** iss^wa biro wist' näčč/nat. **e)** yantä/yanči yunivärsiti yet näw? **f)** yäne yunivärsiti viyänna wist' näw. **g)** addis abäba embasi allä? **h)** yäñña astärg^wami yäne biro wist' näw.
- 5 **b)** kä-färānsay näččaw. issaččaw fabrika wist' yisärallu. **c)** kä-t'aliyan not. isswo biro wist' yisärallu. **d)** kä-awstriya näččaw. innässu yunivärsiti wist' yisärallu. **e)** kä-ityop'iya näččaw. issaččaw bank wist' yisärallu.
- 7 **b)** näw. **c)** näččaw. **d)** näččihu? **e)** näčč. **f)** nän. **g)** näččaw.
- 8 **b)** yässu sīm Dawit näw. yässu sira tāmari näw. **c)** yäss^wa sīm Almaz näw. yäss^wa sira särratāñña näw. **d)** yäss^wa sīm Natsuki näw. yäss^wa sira gazet'āñña näw. **e)** yäss^wa sīm Yodit näw. yäss^wa sira s'ähafi näw. **f)** yassaččaw sīm ato Tedros näw. yassaččaw sira hakim näw.
- 9 **b)** näččaw **c)** allähu/näñ **d)** not **e)** näčč **f)** näh
- 11 **b)** hullum **c)** lämläm **d)** mähal **e)** mullu **g)** ሌላ **h)** መምህር **i)** መረረ **j)** ሎሚ

Lektion 3

- 1 **b)** ihit **c)** innat **d)** akist **e)** mist **f)** set ayat
- 3 **b)** yinnaggärallu **c)** yinnaggärallu **d)** timmaralläčč **e)** tisäralläčč **f)** inninorallän
- 4 **b)** yäjärmäm embasi **c)** yännat betäsäb **d)** yityop'iya yunivärsiti **e)** yamariñña k'^wank'^wa **f)** yabbat agär **g)** yängliziñña astämari
- 5 **b)** yäne wänd lij näw. **c)** yäne ihit näčč. **d)** yäne abbat näččaw. **e)** yäne wändimm näw. **f)** yäne innat näččaw. **g)** yäne mist näčč. **h)** yäne wälajočč näččaw. **i)** yäne bal näw.
- 6 **b)** yīnoral **c)** tīnoriyalläš **d)** īnorallähu **e)** tīnoralläčč **f)** yīnorallu **g)** tīnoralläh

Abkürzungen, Zeichen und Erklärung

≈	ersetzt den Haupteintrag
~	ersetzt ein/en zuvor mit gekennzeichnetes/n Wort/teil
adj.	Adjektiv
adv.	Adverb
conj.	Konjunktion
fragew.	Fragewort
interj.	Interjektion
n.	Nomen
num.	Zahlwort
Pl.	Plural
postp.	Postposition
präp.	Präposition
v.	Verb

Verben sind stets in der Abfolge **Perfekt – Imperfekt – Infinitiv** gegeben. Die Zahlen rechts außen beziehen sich auf die Lektion im Lehrbuch, in dem das Wort das erste Mal vorkommt.

Amharisch–Deutsch

abäba n.	አበባ	Blume	15
a-bär ra · y~al · mabrat (A) v.	አ በራ · ያ~ል · ማብራት	leuchten, einschalten	18
mäbrat	መብራት	Lampe, Ampel	5, 17
s'ähay t~alläčč.	ጸሃይ ታ~ለች ::	Die Sonne scheint.	18
a-bäs sälä · y~lal · mabsäl (A) v.	አበሰለ · ያበስላል · ማብሰል	kochen (etwas)	11
a-bät' t'ärä · y~t'iral · m~t'är (B) v.	አ በጣ ረ · ያበጥራል · ማ~ር	kämmen	16
m~t'äriya	ማ~ረያ	Kamm	16
abbat n.	አባት	Vater	3
abo šämane n.	አቦ ሸማኔ	Gepard	22
ab^wara n.	አቢራ	Staub	15
abzaññaw (bä~); ~in gize adv.	አብዛኛው (በ~) ፣ ~ን ጊዜ	meistens	12, 23
a-č'äs ä · y~al · m~ ³³ v.	አጨሰ · ያጨሰል · ማጨስ	rauchen (etwas)	16
ač'č'ir adj.	አጭር	kurz	5
adäga n.	አደጋ	Gefahr	18
a-där rägä · y~gal · madräg (A) v.	አደረገ · ያደርጋል · ማድረግ	machen	11
mekap ≈	ማካፕ ≈	(sich) schminken	16
širiššir ≈	ሽርሽር ≈	picknicken	11
a-där räk'ä · y~k'al · madräk' (A) v.	አደረቀ · ያደርቃል · ማድረ ቅ	trock nen, ab~	19
däräk' adj.	ደረቅ	~en	21
yä-libs n. ~iya n.	የልብስ ~ቂያ	Wäsche~ner	19
addäbabay n.	አደባባይ	Platz	17
addärä · yadral · madär (A) v.	አደረ · ያድራል · ማደር	übernachten	4
addam mät'ä · y~mit'al · m~ät' v.	አ ዳመ ጠ · ያዳምጣል · ማ~ጥ	zuhör en	23
admač'č' n.	አድማጭ	~er	24
addis adj.	አዲስ	neu	5
af n.	አፍ	Mund	13
afinč'a n.	አፍንጭ	Nase	13

³³ ~ **a-č'es**|ä · y~al · m~

Wortliste Amharisch–Deutsch

a·gäb ba · y~al · magbat (A) v.	አገበ · ያ~ል · ማግበት	heiraten	11
a·gäñ ñä · y~al · magñät (A) v.	አገኘ · ያገኛል · ማግኝት	find en (etwas)	15
tä gänañ ñä · yīg~al · mäg~ät	ተገናኘ · ይገናኛል · መ~ት	treffen	16
tä gäñ ñä · yīg~ñal · mäg~ät	ተገኘ · ይገኛል · መ~ት	man~et (Passiv)	15
agär n.	አገር	Land	3
yä~ bahil lib̄s	የ~ ባህል ልብስ	Tracht	24
agazän n.	አጋዘን	Antilope, Gazelle	22
aggot n.	አጎት	Onkel	3
yä~ lij̄j	የ~ ልጅ	Cousin/e	3
ahiya n.	አህያ	Esel	22
yä~meda ~	የሜዳ ~	Zebra	22
ahun adv.	አሁን	jetzt	9
akal n.	አካል	Körper	13
akist n.	አክስት	Tante	3
yä~ lij̄j	የ~ ልጅ	Cousin/e	3
akkababi n.	አካባቢ	Umggebung, ~welt, Landschaft	15
ak'it'ač'a n.	አቅጣጫ	Richtung, Himmels~	18
a·k'om jä · y~al · m~	አቆመ · ያቆማል · ማቆም	stehenbleiben, anhalten	19
alä · yilal · m~t v.	አለ · ይላል · ማለት	sagen	4
a·läk' k'äsä · y~sal · malk'äs (A) v.	አለቀሰ · ያለቅሳል · ማለቀስ	weinen	7
alfo alfo adv.	አልፎ አልፎ	selten, gelegentlich	18
alga n.	አልጋ	Bett	5
all jä v.	አለ	es gibt; ~ befindet sich	2
~äbbät	~በት	müssen (er muss)	20
~äw, ~äččiw, ~ut	~ው ፣ ~ችው ፣ አሉት	er hat ♂, ♀, mehrere	9, 13
alläf jä · yalfal · maläf (A) v.	አ ለፈ · ያልፋል · ማለፍ	vorbeigehen	17
b~äw	ባ~ው	vorige/r	10
yä~tirf gize mas~iya	የትርፍ ማሳለፊያ	Freizeitbeschäftigung	11
allič'č'a n.	አልጫ	milder Eintopf	21
amät n.	አመት	Jahr	10
a·mät' t'ä · y~al · mamt'at (A) v.	አመጣ · ያመጣል · ማምጣት	bringen	9
amarīñña adj.	አማርኛ	Amharisch	2
amasäggīnallähu v.	አማሰግናለሁ	danke	3
ambäsa n.	አምበሳ	Löwe	22
amerik a , ~awi, ~awit n.	አሜሪካ ፣ ~ዊ ፣ ~ዊት	Amerika, ~ner, ~nerin	2
ammāmāw v.	አመመው	schmerz en (es ~t ihn)	21
ammakay adj.	አማካይ	durchschnittlich	21
ammist num.	አምስት	fünf	4
asra ~	አስራ ~	~zehn	10
a·nāb bābä · y~bal · manbāb (A) v.	አነበበ · ያነባል · ማንበብ	lesen	11
a·näs sa · y~al · mansat (A) v.	አ ነሳ · ያ~ል · ማንሳት	aufheben	19
foto ~	ፎቶ ~	fotografieren	19
ananas n.	አናናስ	Ananas	8
and , ~it num.	አን ድ ፣ ~ዲት	ein, ~e	4
~and	~አንድ	manch e, einige	10
~and gize	~አንድ ጊዜ	~mal	10
asra ~	አስራ ~	elf	10
angät n.	አንገት	Hals	13
aräng^wade adj.	አረንጓዴ	grün	6
aratt num.	አራት	vier	4
asra ~	አስራ ~	~zehn	10
arb n.	አርብ	Freitag	10
arba num.	አርባ	vierzig	10
arog e adj.	አሮጌ	alt	6
~it n.	~ጊት	alte Frau	7